

ISA 9002

1. PUNTI GENERALI

1.1 Modalità

1.2 Pulsanti

1) Pulsante C (Corona)

2) Pulsante A

3) Pulsante B

4) Pulsante D

2 DESCRIZIONE MODALITÀ

2.1 Modalità TIME1 (Fuso orario locale)

2.2 Modalità data

2.3 Modalità settimana

2.4 Modalità sveglia

2.5 Modalità cronometro

1) Misura del tempo trascorso

2) Lettura di tempo parziale (con funzione cronometro congelata)

3) Misura di un secondo tempo

4) Misura di un tempo per giro

2.6 Modalità tachimetro

2.7 Modalità TIME2 (Secondo fuso orario)

2.8 Modalità TIME3 (Terzo fuso orario)

2.9 Modalità timer

1) Avvio/arresto timer

2.10 Modalità secondi

2.11 Modalità bussola

3. BATTERIA E SINCRONIZZAZIONE LANCETTE

3.1 Sincronizzazione lancette

3.2 Sostituzione della batteria

1. PUNTI GENERALI

ISA Swiss Made movement 9002 è costituito da una parte analogica per la visualizzazione dell'ora e da un modulo digitale per diverse funzioni esposte nella sezione Modalità.

L'ora analogica è visualizzata mediante 2 lancette (ora e minuti) con movimento indipendente. La rotazione delle lancette può avvenire solo in un senso.

La visualizzazione digitale avviene per mezzo di uno schermo **a cristalli liquidi**. Esso è formato da 5 caratteri alfanumerici, 6 caratteri numerici e 3 pittogrammi.

L'ora analogica e quella digitale sono sincronizzate.

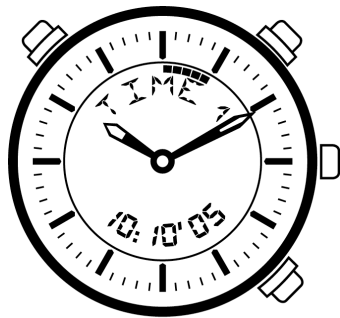
Il **display a cristalli liquidi** è illuminato mediante una cellula elettro-luminescente posta al di sotto di esso.

Il movimento è trasmesso mediante 3 pulsanti e 1 corona, descritti nella sezione Pulsanti.

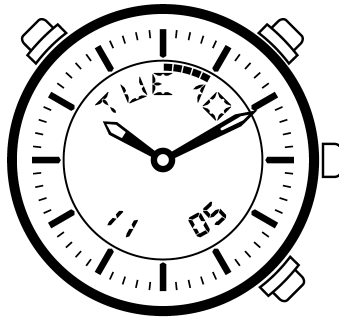
Il programma comprende un calendario perpetuo con funzionamento dal 2000 al 2049.

AVVERTENZA: Da ogni modalità è possibile regolare l'ora locale (**TIME1**) tirando la corona (**C**).

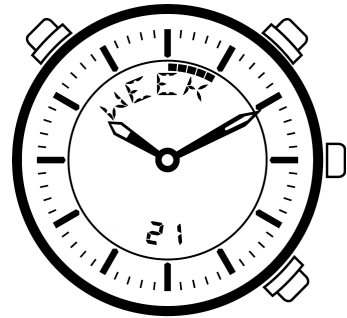
1.1 Modalità



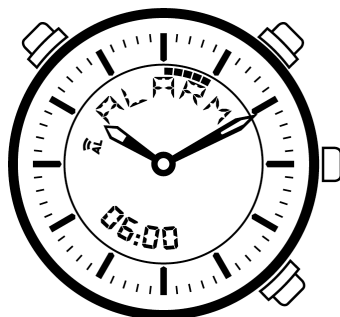
MODALITÀ TIME1 | 2.1



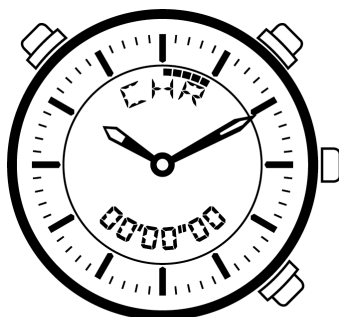
MODALITÀ DATA | 2.2



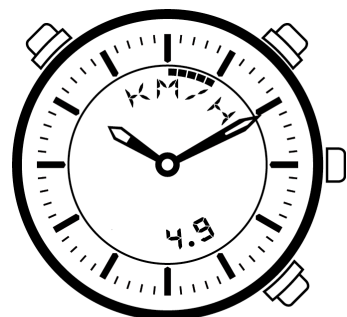
MODALITÀ SETTIMANA | 2.3



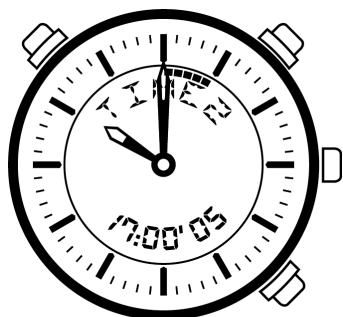
MODALITÀ SVEGLIA | 2.4



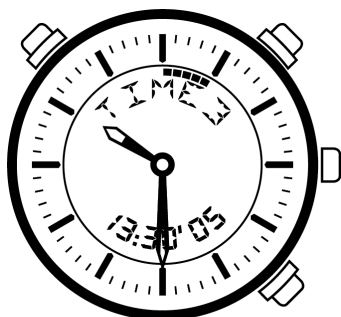
MODALITÀ
CRONOMETRO | 2.5



MODALITÀ
TACHIMETRO | 2.6



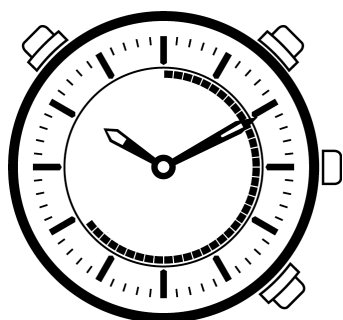
MODALITÀ TIME2 | 2.7



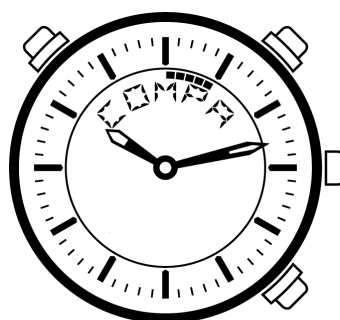
MODALITÀ TIME3 | 2.8



MODALITÀ TIMER | 2.9

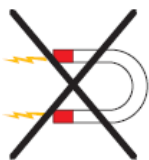


MODALITÀ SECONDI | 2.10



MODALITÀ BUSSOLA | 2.11

AVVERTENZE BUSSOLA



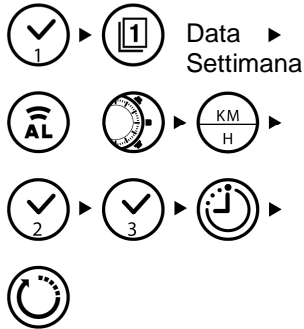
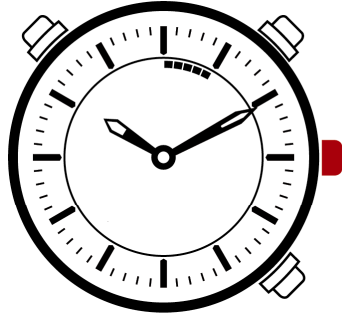
- Sempre tenere la bussola in posizione orizzontale. In queste condizioni, la precisione sarà migliore che +/- 3°
- La bussola non deve essere utilizzata nelle vicinanze di una massa metallica o magnetica.
- Se collocata vicino ad un forte campo magnetico (es.: presenza di calamite, elettrocalamite, linee dell'alta tensione, apparecchiature elettriche & elettrodomestici, ecc...), la bussola rischia di perdere l'inizializzazione (bussola bloccata o indicante una direzione del nord falsata).

- In caso rilevaste uno di questi problemi, vi consigliamo di inizializzare la bussola (vedere pagina n°20-21 del nostro manuale di istruzioni).

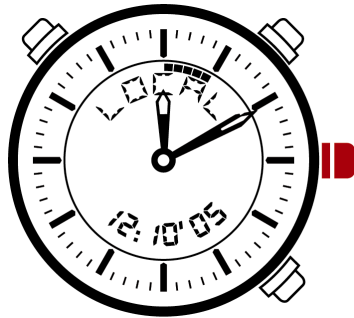
- Se la bussola non indica il nord geografico: regolate la declinazione (vedere pagina n°20 del manuale).

1.2 Pulsanti

1) Pulsante C (Corona)

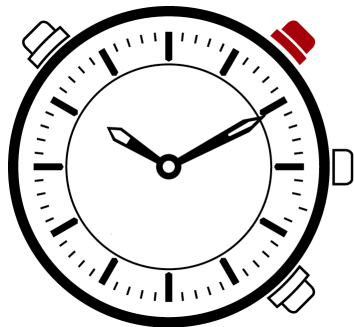


PREMERE C
Cambiare modalità.



TIRARE C
Accedere alla regolazione dell'ora di TIME1 direttamente da qualsiasi modalità.

2) Pulsante A



PREMERE A
Il pulsante A consente di modificare il valore selezionato.

Il valore visualizzato può essere modificato punto per punto o a velocità accelerata, a seconda che si prema brevemente o si tenga premuto A quando l'orologio è in modalità impostazioni.

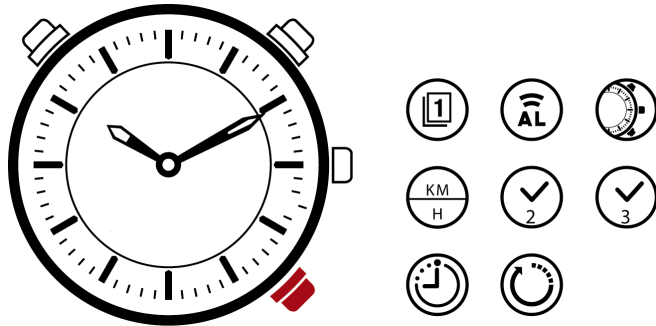
tenere premuto 12 → 20

12:00'00 → 20:00'00

premere punto per punto 12, 13, 14, 15....

12:00'00 → 13:00'00

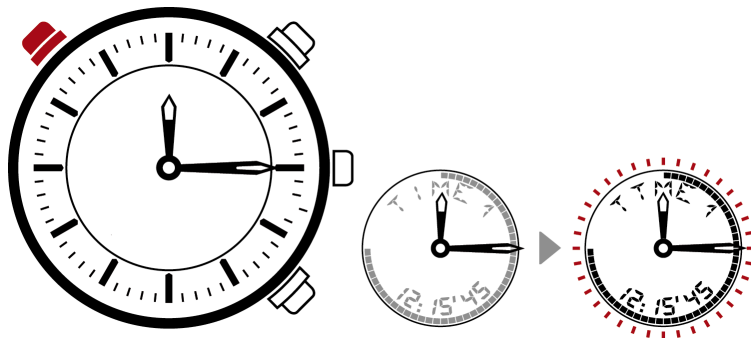
3) Pulsante B



PREMERE B

Consente di accedere alla modalità impostazioni e selezionare le sotto-modalità. Reset / Frazioni in modalità Cronometro.

4) Pulsante D



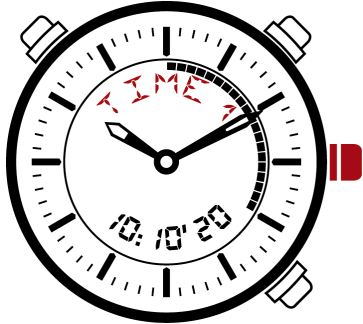
PREMERE D

Consente di attivare l'EL. Un timer tiene acceso l'EL per 3 secondi dopo che è stato rilasciato il pulsante.

Quando l'EL è acceso: Qualsiasi azione sui pulsanti A, B o C attiverà l'EL per 3 sec. o più.

2. DESCRIZIONE MODALITÀ

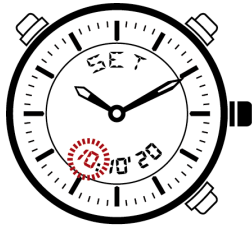
2.1 Modalità TIME1 (Fuso orario locale)



TIRARE C

Da ogni modalità è possibile regolare l'ora locale (**TIME1**) tirando la corona (**C**). **LOCAL** e **SET** lampeggiano in modo alternato.

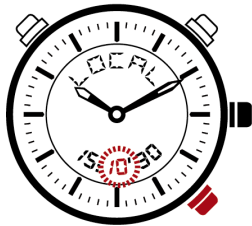
LOCAL SET



L'indicazione digitale dell'ora inizia a lampeggiare.



PREMERE A
Selezionare l'ora.



PREMERE B
Confermare l'ora selezionata e l'indicazione digitale dei minuti inizia a lampeggiare.



PREMERE A
Selezionare i minuti.

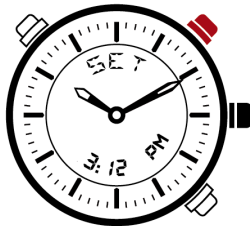
DISPLAY 24H



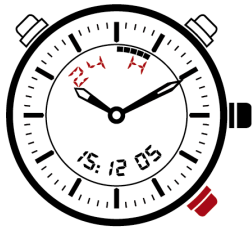
DISPLAY 12H



PREMERE B
Confermare i minuti e l'indicazione dei secondi inizia a lampeggiare.



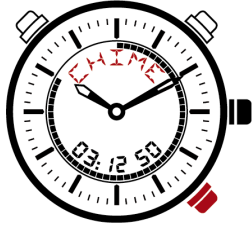
PREMERE A
Azzerare i secondi.



PREMERE B
Selezione 24H o
12H AM/PM.



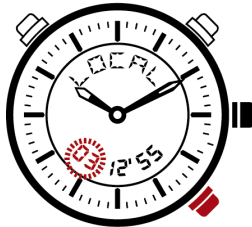
PREMERE A
Selezionare la
modalità di
visualizzazione.
(24H / 12H)



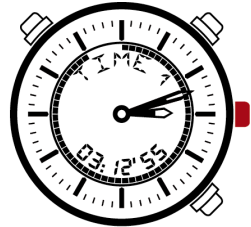
PREMERE B
Chime
(suoneria) inizia
a lampeggiare.



PREMERE A
L'icona ON / Off
🔔 compare.

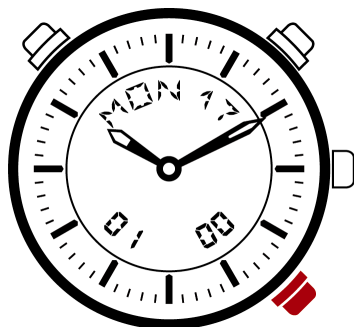


PREMERE B
Premere B per
tornare all'inizio.



PREMERE C

2.2 Modalità data



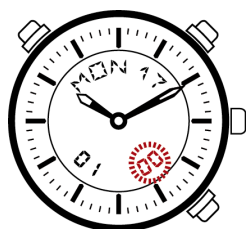
PREMERE C

Premere **C** per entrare in modalità **DATA**.

PREMERE B

La data può essere regolata premendo **B** per almeno un secondo in modalità **DATA**.

Il numero della settimana è calcolato automaticamente da questa data.



L'indicazione dell'**anno** inizia a lampeggiare.



PREMERE A

Selezionare l'**anno**.



PREMERE B

L'indicazione di conferma dell'**anno** e del **mese** inizia a



PREMERE A

Selezionare il **mese**.



PREMERE B

Confermare il **mese** e l'indicazione del **giorno** inizia a lampeggiare.



PREMERE A

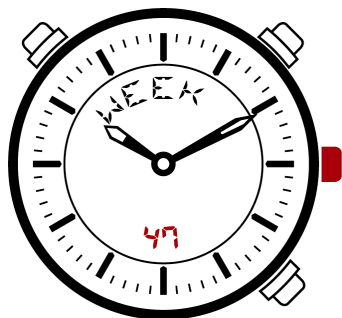
Selezionare il **giorno**.



PREMERE B

Fine della regolazione. Il giorno della settimana cambia automaticamente quando si esce dalla regolazione.

2.3 Modalità settimana



PREMERE C

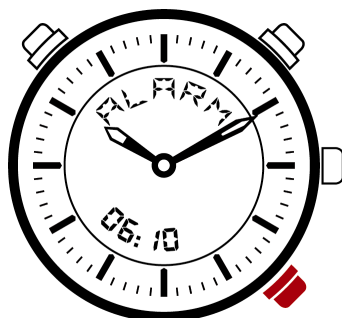
Entrare in modalità SETTIMANA.

Il display visualizza il **numero della settimana**, calcolato automaticamente in base al calendario perpetuo.

Nota:

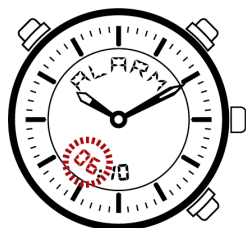
Il numero della settimana cambia automaticamente ogni lunedì alle ore 00.00. Il numero 1 è attribuito alla settimana che comprende il primo giovedì dell'anno; pertanto l'ultima settimana potrebbe essere contraddistinta dal numero 53.

2.4 Modalità sveglia



PREMERE B

La sveglia può essere regolata premendo **B** per almeno un secondo in modalità **SVEGLIA**.



L'indicazione dell'**ora** inizia a lampeggiare.



PREMERE A
Selezionare l'**ora**.



PREMERE B
L'indicazione di conferma dell'**ora** e dei **minuti** inizia a lampeggiare.



PREMERE A
Selezionare i **minuti**.

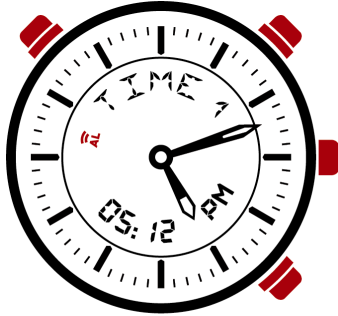


PREMERE B
Fine della
regolazione.



PREMERE A
SVEGLIA ATTIVA

L'icona **AL** compare sul
display.



bip bip

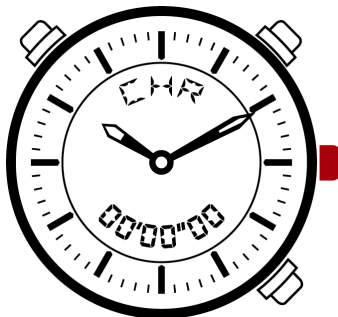
La sveglia inizia quando questa funzione è **ATTIVA** e c'è coincidenza fra l'ora indicata dalle lancette (TIME 1) e dal display in modalità Sveglia. Per arrestare la sveglia, premere **A**, **B**, **C** o **D** in qualsiasi modalità.

Il suono della sveglia è caratterizzato da 20 bip doppi, uno al secondo (frequenza 4kHz), ripetuti dopo **2 minuti** se il primo suono non viene arrestato.

Il pittogramma relativo alla sveglia passa automaticamente a OFF dopo la sveglia; che il suono sia arrestato o no, l'ora della sveglia non viene resettata.

2.5 Modalità cronometro

1) Misura del tempo trascorso



PREMERE C

Il tachimetro calcola la velocità
quando si arresta il cronometro.



PREMERE A
Il cronometro parte.



PREMERE A

Il **cronometro** si ferma. Il
display mostra il tempo
trascorso.

Per misurare il tempo
accumulato, è necessario
avviare e arrestare il
cronometro più volte.



PREMERE A

In minuti, secondi e centesimi di secondo



In ore, minuti e secondi, se il tempo misurato è superiore a 60 minuti.



- Premere B: Reset cronometro.
- Premere A: 2) Misura dei tempi accumulati

2) Lettura di tempo parziale (con funzione cronometro congelata)



PREMERE A
Il cronometro parte.



PREMERE B
Modalità **Frazione**,
display congelato. Il
cronometro è ancora in
funzione.



PREMERE B
Il display indica il
tempo esaurito.



PREMERE B
Modalità **Frazione**,
display congelato. Il
cronometro è sempre
in funzione.

* è possibile continuare questa operazione.

3) Misura di un secondo tempo



**PRIMA
PRESSIONE A**
Il cronometro parte.



PRIMA PRESSIONE B
Congela il display
Il cronometro **conta ancora** ma il display indica il tempo trascorso al momento in cui si preme il pulsante.



**SECONDA
PRESSIONE A**
Arresto del cronometro, display congelato, lettura del primo tempo.



SECONDA PRESSIONE B
Decongela il display.
Dà il tempo trascorso al momento in cui si arresta il cronometro (secondo tempo).

4) Misura di un tempo per giro



PREMERE A
Il cronometro parte.



PREMERE B
Modalità Frazioni, cronometro sempre in funzione.
B premuto per più di 1 secondo, cronometro ancora in funzione ma il tempo è azzerato.

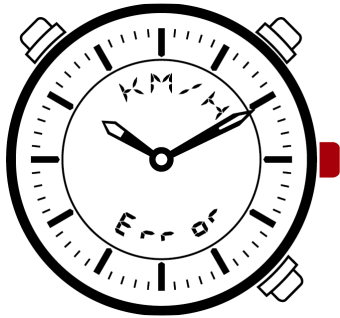


PREMERE B
Visualizzazione nuovo tempo.



PREMERE A
Arresto cronometro

2.6 Modalità tachimetro

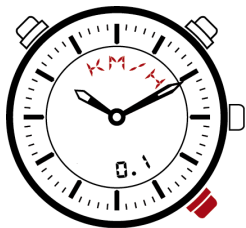


PREMERE C

Entrare in modalità Tachimetro. Dopo che il cronometro è arrestato, l'orologio calcola automaticamente la velocità.

Tale velocità si basa su parametri impostabili dall'utente. **Miglia all'ora** o **chilometri all'ora**. Distanza (in miglia o in chilometri) **da 0,1 a 49,9**.

L'orologio calcola la velocità e possono essere visualizzati alcuni messaggi di errore se il valore risultante è troppo grande. Ad esempio, ciò accade se il valore è così grande da indicare che si è percorsa una distanza molto lunga in pochi secondi.



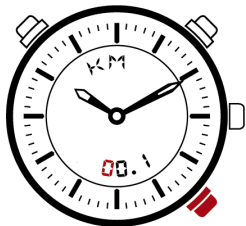
PREMERE B

Premere B per almeno un secondo per entrare in modalità regolazione. L'unità lampeggia.



PREMERE A

Impostare l'unità desiderata.



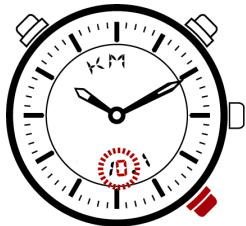
PREMERE B

L'indicazione di conferma delle decine lampeggia.



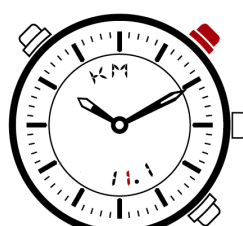
PREMERE A

A regola le decine.



PREMERE B

L'indicazione di conferma delle decine lampeggia.



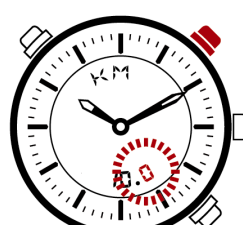
PREMERE A

Selezionare le **unità**.



PREMERE B

Confermare l'unità; i decimi lampeggiano.



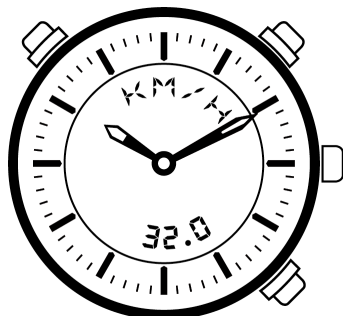
PREMERE A

Selezionare i **decimi**.



PREMERE B

Confermare l'impostazione. Fine della regolazione.

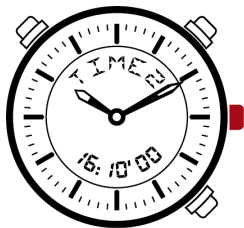


L'orologio calcola automaticamente la nuova velocità con il tempo misurato in precedenza mediante il cronometro e i nuovi parametri di distanza.

È possibile avviare il cronometro e camminare, e impostare la distanza percorsa quando ci si ferma. Oppure è possibile impostare la distanza (ad esempio 100 metri) e avviare il cronometro quando corre l'avversario.

Premendo A in questa modalità si avvia il cronometro. Il movimento passa in modalità cronometro.

2.7 Modalità TIME2 (Secondo fuso orario)



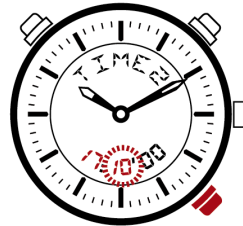
PREMERE C
Entrare in modalità
TIME2



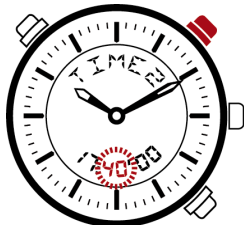
PREMERE B
Premere B per almeno
un secondo per entrare
in modalità regolazione.



PREMERE A
Selezionare l'ora.



PREMERE B
L'indicazione di conferma
dell'ora e dei minuti
inizia a lampeggiare.

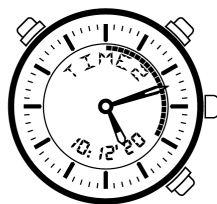
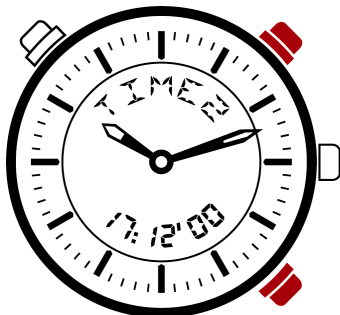


PREMERE A
Selezionare i
minuti.



PREMERE B
Confermare i
minuti. Fine della
regolazione.

I minuti sono sincronizzati con TIME1 e sfalsati di 0 o 30 minuti, come selezionato. I secondi sono uguali a TIME1 e non si possono modificare.

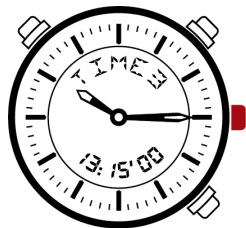


PREMERE A + B

Cambio fra TIME1 e TIME2

Premere A e B insieme per passare da
TIME1 a TIME2 e viceversa. TIME2 diventa
TIME1 e TIME1 diventa TIME2. Le lancette
indicano la nuova TIME1 (prima TIME2).

2.8 Modalità TIME3 (Terzo fuso orario)



PREMERE C
Entrare in modalità
TIME3.



PREMERE B
Premere B per
almeno un secondo
per entrare in modalità
regolazione.



PREMERE A
Selezionare l'ora.



PREMERE B
L'indicazione di
conferma dell'ora e
dei minuti inizia a
lampeggiare.

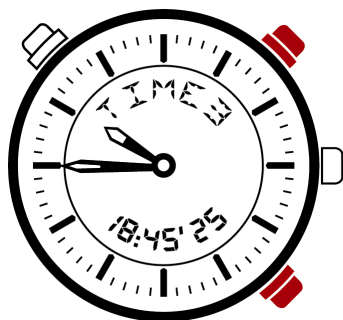


PREMERE A
Selezionare i
minuti.



PREMERE B
Confermare i
minuti. Fine della
regolazione.

I minuti sono sincronizzati con TIME1 e sfalsati di 0 o 30 minuti, come selezionato.
I secondi sono uguali a TIME1 e non si possono modificare.

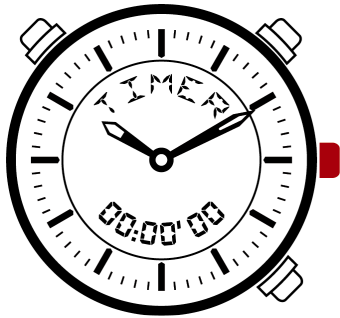


PREMERE A + B

Cambio fra TIME1 e TIME3

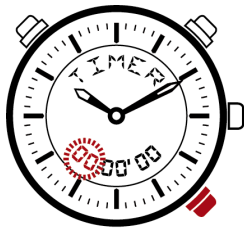
Premere A e B insieme per passare da
TIME1 a TIME3 e viceversa. TIME3 diventa
TIME1 e TIME1 diventa TIME3. Le lancette
indicano la nuova TIME1 (prima TIME3).

2.9 Modalità timer



PREMERE C

Entrare in modalità **TIMER**.



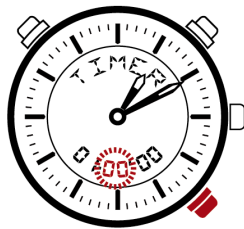
PREMERE B

Premere B per almeno un secondo per entrare in modalità regolazione.



PREMERE A

Selezionare l'**ora**.



PREMERE B

L'indicazione di conferma dell'**ora** e dei **minuti** inizia a lampeggiare.



PREMERE A

Selezionare i **minuti**.



PREMERE B

L'indicazione di conferma dei **minuti** e dei **secondi** inizia a lampeggiare.



PREMERE A

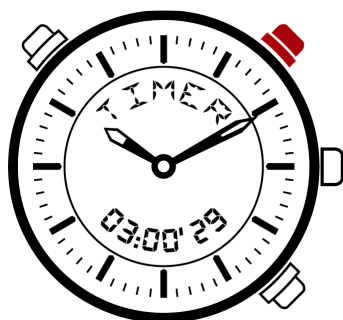
Selezionare i **secondi**.



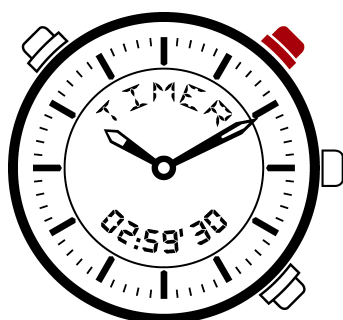
PREMERE B

Confermare i **secondi**. Fine della regolazione.

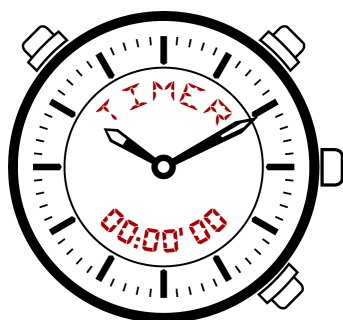
1) Avvio/arresto Timer



PREMERE A
Il **TIMER** parte.



PREMERE A
Il **TIMER** si ferma.

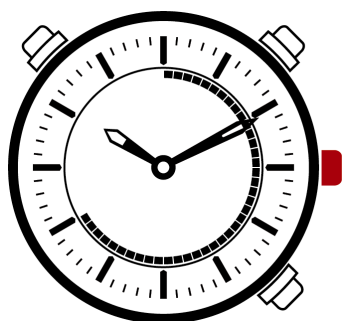


Quando il valore del timer è uguale a 0, il movimento lascia la modalità attuale e passa alla modalità **TIMER**.

Il display lampeggia fino a quando si preme un tasto o sono prodotti 20 doppi bip. Il valore del timer preimpostato è ripristinato.

I pulsanti **A**, **B**, **C**, **D** possono arrestare il suono.

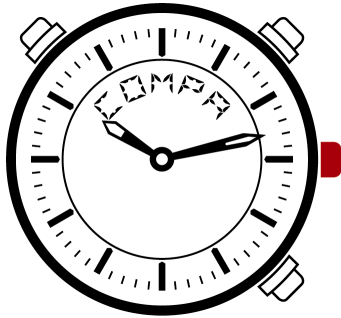
2.10 Modalità secondi



PREMERE C
Entrare in modalità **SECONDI**.

In questa modalità è possibile mostrare solo i secondi circolari. In altre modalità sono visualizzati i secondi circolari.

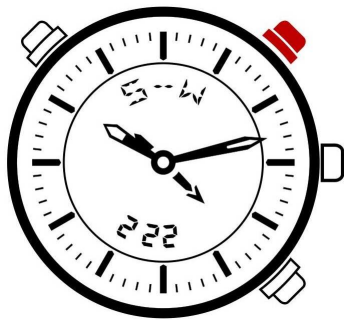
2.11 Modalità bussola



PREMERE C

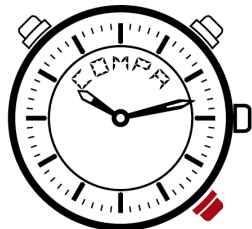
Entrare in modalità **Bussola**.

La bussola non è attiva, pertanto il movimento indica COMPA.



PREMERE A

Si attiva la bussola per 30 secondi. Durante i 30 secondi, una freccia indica il Nord, il display indica la direzione (S-O) e l'angolo rispetto al Nord (222). Quando si preme **A** durante questi 30 secondi, si azzerano i 30 secondi.



PREMERE B

Premere B per almeno un secondo per entrare in modalità regolazione.



L'angolo di variazione magnetica lampeggia.



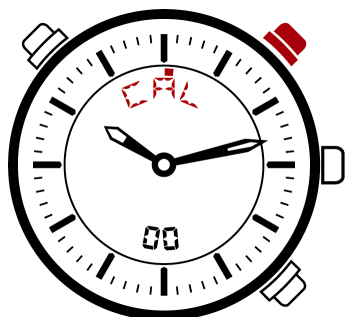
PREMERE A

Selezionare l'angolo di variazione magnetica. L'angolo di variazione magnetica può essere impostato fra 40° Est e 40° Ovest.



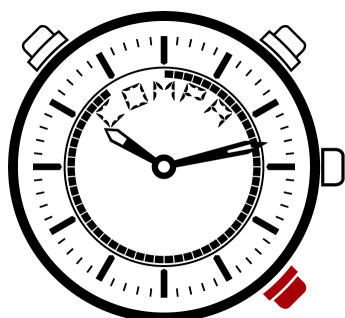
PREMERE B

Confermare l'angolo di variazione magnetica; CAL lampeggia.



PREMERE A

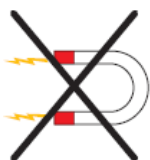
Si inizia la calibrazione della bussola. Durante la calibrazione, un segmento di secondi lampeggia in rotazione; girare l'orologio in modo da tenere il segmento lampeggiante sempre davanti a sé. Al termine della calibrazione, si esce dalla modalità impostazioni.



PREMERE B

Fine della regolazione.

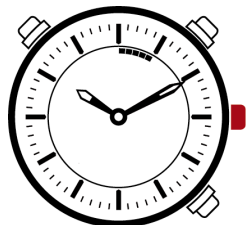
AVVERTENZE BUSSOLA



- Sempre tenere la bussola in posizione orizzontale. In queste condizioni, la precisione sarà migliore che +/- 3°
- La bussola non deve essere utilizzata nelle vicinanze di una massa metallica o magnetica.
- Se collocata vicino ad un forte campo magnetico (es.: presenza di calamite, elettrocalamite, linee dell'alta tensione, apparecchiature elettriche & elettrodomestici, ecc...), la bussola rischia di perdere l'inizializzazione (bussola bloccata o indicante una direzione del nord falsata).
- In caso rilevaste uno di questi problemi, vi consigliamo di inizializzare la bussola (vedere pagina n°20-21 del nostro manuale di istruzioni).
- Se la bussola non indica il nord geografico: regolate la declinazione (vedere pagina n°20 del manuale).

3. BATTERIA E SINCRONIZZAZIONE LANCETTE

3.1 Sincronizzazione lancette

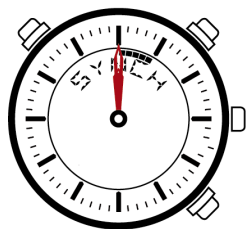


PREMERE C
Entrare in **Modalità
Secondi**.



**Premere A e B insieme e
tenerli premuti per 2
secondi.**

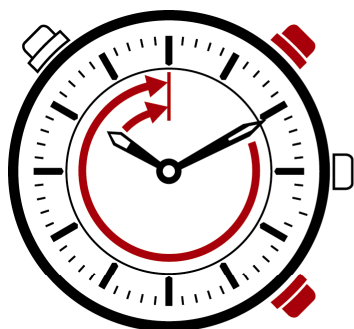
Le lancette si spostano
sulla posizione ore 12.



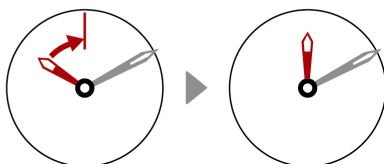
Quando il movimento è in modalità “sincronizzazione lancette”,
SYNCH lampeggia sul display.



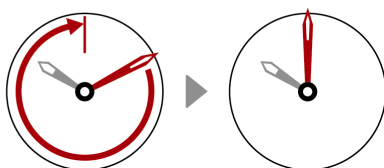
*Se le due lancette non sono sulle 12, significa che non sono più
sincronizzate.



PREMERE A per impostare la lancetta
delle ore sulle 12.



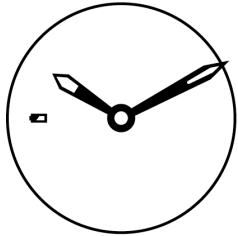
PREMERE B per impostare la lancetta dei
minuti sulle 12.



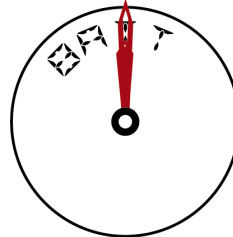
Quando si tiene premuto il pulsante, la lancetta si muove velocemente. Quando si preme in modo breve e ripetuto, la lancetta si muove punto per punto. Premere **C** per uscire dalla modalità.

3.2 Sostituzione della batteria

Quando si apre il comparto posteriore, le lancette si spostano automaticamente sulle 12, onde evitare di perdere la sincronizzazione.

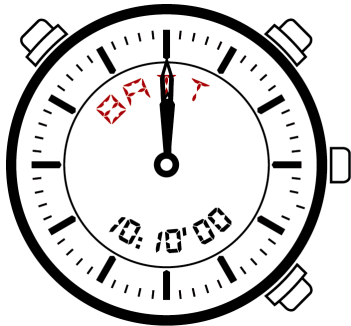


Una settimana dopo...

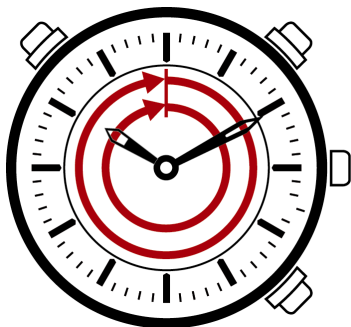


Quando la tensione della batteria raggiunge il valore minimo per la potenza del movimento: l'icona di una batteria compare sul display, a indicare che la batteria deve essere sostituita.

Le lancette si spostano sulle 12 e la modalità **TIME1** diventa permanente. Visualizzazione **BATT**.



La scritta **TIME1** è sostituita dall'indicazione lampeggiante **BATT**. In questa modalità non è più possibile utilizzare altre funzioni: sveglia, EL, cronometro timer e le lancette rimangono sulle ore 12. Solo la sveglia programmata per 24 ore o meno prima che il movimento entri in modalità EOL si attiverà.



Inserire la nuova batteria (CR2016 - 3.00V).

Le due lancette girano di 360°. Le due lancette devono essere sulle ore 12. Rimettere lo sportello posteriore. Se le due lancette non sono sulle 12, entrare in modalità Sincronizzazione come da 3.1. - 1) per l'impostazione. Regolare ora, data e altre funzioni.

ISA SWISS SA - Champ Nauger 2 - CH-2416 Les Brenets – Svizzera

Tel. +41 (0) 32 930 80 85 – Fax +41 (0) 32 930 80 86

www.isaswiss.com - contact@isa-swiss.com

04/06/07